



КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 51-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ТСЕРИНГ (Бутан)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

- а) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)
- б) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение)
- с) ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение)

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/50/SR.51
21 December 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 15 ч. 50 м.

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

- a) **ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)**
(A/C.3/50/L.39)
- b) **ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД (продолжение)** (A/C.3/50/L.32, L.33, L.34, L.36, L.38, L.40 и L.42)
- c) **ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение)** (A/C.3/50/L.43)

Представление проекта резолюции

1. Г-н ФЕРНАНДЕС (Куба) представляет проект резолюции A/C.3/50/L.32 "Уважение принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов". В этом проекте, по сути, указывается, что не существует единой политической системы или модели процесса выборов, которая в то же время устраивала бы все государства, и что, следовательно, все народы имеют право свободно определять свой политический статус и свой путь экономического, социального и культурного развития и сами выбирают, каким следовать методам и какие устанавливать институты.

2. Г-н ГИЛБЕН (Перу) представляет проект резолюции A/C.3/50/L.33 "Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций: культура мира". Соавторы этого проекта хотели бы не только подчеркнуть сходство между Планом действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и междисциплинарным проектом ЮНЕСКО, озаглавленным "На пути к созданию культуры мира", в частности разделом "Образование во имя мира, прав человека, демократии, международного взаимопонимания и терпимости", но и поддержать деятельность ЮНЕСКО и предоставить Генеральной Ассамблее возможность воспользоваться информацией, которая окажется полезной в ходе обсуждения ею вопросов, связанных с Десятилетием. Этот проект резолюции не имеет последствий для бюджета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что к числу авторов проекта резолюции A/C.3/50/L.33 присоединились следующие страны: Бельгия, Бенин, Бурунди, Габон, Гвинея, Грузия, Израиль, Кения, Кыргызстан, Мальта, Монако, Уругвай, Чили и Южная Африка.

4. Г-жа КУЭРГО (Куба) представляет проект резолюции A/C.3/50/L.34 "Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и значению неизбирательности, беспристрастности и объективности", к числу авторов которой присоединилось Лесото. В тексте на испанском языке необходимо исправить ошибку в предпоследнем пункте преамбулы, в котором вместо "y agilizar las actividades" следует читать "y simplificar las actividades". В предлагаемом проекте подчеркивается, что деятельность в области прав человека должна основываться на полном уважении политических, экономических и социальных реалий каждой страны, отличаться беспристрастностью и объективностью и не использоваться в политических целях.

5. Г-жа МУРУГЕСАН (Индия) сообщает, что Индия присоединяется к числу авторов проекта резолюции A/C.3/50/L.34.

6. Г-жа КУЭРГО (Куба) представляет проект резолюции A/C.3/50/L.36 "Уважение всеобщей свободы передвижения и чрезвычайная важность воссоединения семей", пункт 4 которой изменен в результате изъятия слов "в отношении другого государства". Этот текст затрагивает вопрос, имеющий гуманитарные аспекты, и представляет собой особо важное значение для Кубы.
7. Г-жа де ВЕТ (Намибия) представляет проект резолюции A/C.3/50/L.38 "Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций". По мнению авторов этого проекта, образование в интересах уважения прав человека, то есть прав всех без исключения людей во всех областях, является лучшим способом избежать любого отклонения политических режимов в сторону авторитарного правления и способствовать поощрению мира, демократии и социальной справедливости.
8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что к числу авторов проекта резолюции A/C.3/50/L.38 присоединились следующие страны: Бангладеш, Бенин, Габон, Гамбия, Гвинея, Грузия, Камерун, Мальта, Марокко, Монако, Монголия и Филиппины.
9. Г-жа МОРГАН (Мексика) представляет проект резолюции A/C.3/50/L.39 "Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей".
10. Г-н УИЛЛИС (Австралия) представляет проект резолюции A/C.3/50/L.40 "Положение в области прав человека в Камбодже", в который были внесены следующие изменения: в пункте 6 слова "в пункте 4" следует заменить словами "в пунктах 2 и 4"; в пункте 20 текста на английском языке слова "for the office in Cambodia" должны быть заменены словами "of the office in Cambodia".
11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что к числу авторов проекта резолюции A/C.3/50/L.40 присоединились следующие страны: Бельгия, Испания, Италия, Кыргызстан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция и Япония.
12. Г-н ТЕЛЛИС РИБЕЙРУ (Бразилия) представляет проект резолюции A/C.3/50/L.42 "Укрепление законности", к числу авторов которого присоединилась Гватемала. Этот текст основывается на резолюции 49/194 Генеральной Ассамблеи с добавлением нескольких новых положений, в которых учтены предложения, выдвинутые Генеральным секретарем в его докладе об укреплении законности (A/50/653), в частности относительно необходимости мобилизовать дополнительные ресурсы для Центра по правам человека и особенно для его программы консультативных услуг и технического сотрудничества, мероприятия которой имеют непосредственное отношение к осуществлению прав человека и поддержанию законности.
13. Г-н КУЛА (Албания) представляет проект резолюции A/C.3/50/L.43 "Положение в области прав человека в Косово", к числу авторов которого присоединились Норвегия и Финляндия. В тексте преамбулы на английском языке в подпункте а пятого пункта следует внести изменения во фразу "former ethnic Albanian policemen", которая должна гласить "ethnic Albanian former policemen". В предлагаемом проекте обращается внимание на серьезное положение, сложившееся в Косово, где происходят массовые нарушения прав албанцев.

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (A/C.3/50/L.24)

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что проект резолюции A/C.3/50/L.24 "Улучшение положения женщин в сельских районах" не имеет последствий для бюджета и что к числу его авторов присоединились следующие страны: Азербайджан, Бенин, Бурунди, Габон, Гамбия, Гана, Германия, Грузия, Индия, Кабо-Верде, Казахстан, Кыргызстан, Либерия, Мавритания, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Португалия, Российская Федерация,

Сальвадор, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Турция, Швеция, Ямайка. Малави в число авторов более не входит.

15. Г-жа ЭНХЦЭЦЭГ (Монголия) сообщает, что в результате обстоятельных консультаций в подпункт д пункта 2 предлагаемого текста были внесены изменения, с тем чтобы более точно отразить соответствующее положение Пекинской платформы действий [пункт 61b]. Таким образом, в новом виде этот подпункт гласит следующее: "принятия необходимых мер для предоставления сельским женщинам полного и равного доступа к производственным ресурсам, включая право наследования и владения землей и иной собственностью, к кредитам и капиталу, природным ресурсам, соответствующим технологиям, рынкам, информации, и удовлетворения их элементарных потребностей в области водоснабжения и санитарии". Кроме того, в пункт 4 была внесена техническая поправка: слова "намеченной на 1996 год," , следующие после слов "участникам Всемирной встречи на высшем уровне по проблеме продовольствия", были заменены словами "которую должна организовать Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций" .

16. Проект резолюции A/C.3/50/L.24 принимается.

17. Г-н ФЕРНАНДЕС (Испания), выступая от имени Европейского союза после принятия проекта резолюции A/C.3/50/L.24, напоминает о том, что, согласно пониманию, упоминание о правах женщин на наследование [пункт 2b принятого текста] основывается на пунктах 61b и 274d Пекинской платформы действий, в которых отражено единое мнение.

18. Г-жа ЧИГАГА (Замбия), выступая от имени стран юга Африки, выражает сожаление по поводу того, что они не смогли присоединиться к авторам только что принятого проекта. Вопрос об улучшении положения женщин в сельских районах действительно имеет чрезвычайно важное значение для этого субрегиона, где большинство женщин занимаются натуральным хозяйством, но играют решающую роль в процессе развития в целом и в производстве продовольствия в частности. Для этих женщин получение права на владение землей имеет приоритетное значение, поскольку без земельных наделов, имеющих залоговую стоимость, они не получают доступа к кредитам и не могут избавиться от нищеты. Именно поэтому необходимо незамедлительно проводить законодательные и административные реформы в этой области, как это предусматривается в Пекинской платформе действий, в частности в пункте 61b.

19. Г-н ХАМИДА (Ливийская Арабская Джамахирия) подчеркивает, что при применении подпункта д пункта 2 проекта резолюции необходимо соблюдать принципы и положения шариата.

20. Г-н ХАН (Пакистан), выступая в качестве координатора Рабочей группы, которой поручено разработать проекты резолюций о последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и об осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий, сообщает, что в результате широких консультаций, которые были открыты для всех делегаций, Рабочая группа подготовила проект резолюции, который будет предложен Генеральной Ассамблее по пункту 165 повестки дня, и еще один проект резолюции, который будет представлен Комитету по пункту 107 повестки дня. Проект резолюции, касающийся пункта 165, уже представлен в Секретариат Генеральной Ассамблеи, однако заинтересованные делегации еще могут присоединиться к числу авторов. С учетом широкого консенсуса, достигнутого в ходе подготовки проекта резолюции по пункту 107 повестки дня, последний может быть представлен от имени Председателя.

Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.